

## 105 學年度學科能力測驗 英文考科非選擇題閱卷評分原則說明

閱卷召集人：賴惠玲（政治大學英國語文學系教授）

105 學年度學科能力測驗英文考科的非選擇題題型共有「中譯英」和「英文作文」兩大題。第一大題是「中譯英」，題型與過去幾年相同，考生需將兩個中文句子譯成正確、通順、達意的英文，兩題合計為 8 分。第二大題是「英文作文」，以至少 120 個單詞寫 2 段，第一段寫對家事分工的看法及理由，第二段說明自己家中家事分工及做家事的經驗及感想。

閱卷之籌備工作，依循閱卷標準程序，於 1 月 25 日先召開評分標準訂定會議，由正、副召集人及協同主持人共 14 人，參閱了約 3,000 份來自北、中、南、東各區的試卷。經過一整天的討論之後，訂定評分標準，選出合適的標準卷及試閱卷，並編製成閱卷參考手冊，以供閱卷委員共同參閱。

本年度共計聘請 172 位大學教授擔任閱卷委員，1 月 27 日上午 9:00 至 11:00 為試閱會議，首先由召集人提示評分標準並舉例說明；接著分組進行試閱，參與評分之教授須針對閱卷參考手冊的試閱卷分別評分，並討論評分準則，務求評分標準一致，以確保閱卷品質。為求慎重，試閱會議後，正、副召集人及協同主持人進行評分標準再確定會議，確認評分原則後才開始正式閱卷。

評分標準與歷年相同，在「中譯英」部分，每小題總分 4 分，原則上是每個錯誤扣 0.5 分。「英文作文」的評分標準是依據內容、組織、文法句構、詞彙拼字、體例五個項目給分，字數明顯不足的作文則扣總分 1 分。閱卷時，每份試卷皆會經過兩位委員分別評分，最後成績以二位閱卷委員給分之平均成績為準。如果第一閱與第二閱分數差距超過差分標準，則由第三位委員（正、副召集人或協同主持人）評閱；第三閱與第一、第二閱分數差距大於該大題重閱標準時，由閱卷正、副召集人及一位資深協同主持人，共三人組成第四閱，定其最後分數。

今年的「中譯英」題目反映當代現象與考生的生活貼近，點出相較於父母的世代，現在的年輕人享受較多自由及繁榮，但在快速變化的世界中，也必須學習有效地因應新的挑戰。評量的重點在於考生能否運用常用的詞彙與基本句型將兩句中文翻譯成正確達意的英文句子，所測驗之句型為高中生熟悉的範圍，詞彙亦控制在大考中心詞彙表四級內之詞彙，中等程度以上的考生，如果能使用正確句型並注意用字、拼字，應能得理想的分數。例如：「相較於他們父母的世代」若譯成 *in comparison with their parents' generation* 即可得分；「學習如何有效地因應新的挑戰」則可翻譯為 *learn (how) to react to new challenges effectively*，這兩句的介係詞片語均可放在主要子句前面或後面。評閱抽樣卷時，我們發現有不少考生對於英文詞彙的語意及使用，以及英文拼字仍有加強的空間，如第一句的「繁榮」有許多考生未譯，或者拼字錯誤；「父母的世代」忘了所有格的使用；「必須」可用 *must / should* 後面就不可加 *to*；「有效地」是 *effectively*，有不少考生翻譯為 *efficiently*，對詞彙語意的掌握還需加強；「挑戰」*challenges* 拼字錯誤的考生也不

少，相當可惜。

今年的「英文作文」為主題式引導寫作，有 2 個寫作任務，跳脫「看圖寫作」的模式，雖與過去幾年的看四格漫畫敘述故事之命題方式不同，但家事分工與考生生活貼近，要考生第一段寫對家事分工的看法及理由，第二段說明自己家中家事分工及做家事的經驗及感想，有點提醒年輕人在家裡要分擔家事的期許。寫作內容必須完成提示中要求的 2 項寫作任務才算內容完整，有些考生只寫出對家事分工的看法及理由，未寫自己做家事的經驗及感想；有些考生只描述自己做家事的經驗及感想，未說明對家事分工的看法及理由，這樣就是未完成提示中要求的寫作任務，內容及組織均會扣分。大致只要寫作任務能完整完成，條理說明看法與理由，同時敘述自己的經驗及感想，就能拿到不錯的分數。評分的考量重點為作文內容是否切題並有足夠的細節、組織是否具連貫性、句子結構及用字是否適切、以及拼字與標點符號的使用是否正確得當。